SONY

索尼公司

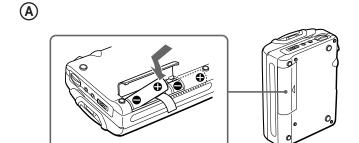
Cassette-Corder

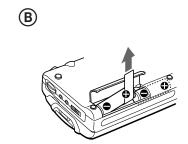
Operating Instructions 使用说明书

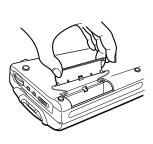
TCM-400DV

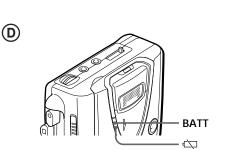
© 2001 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

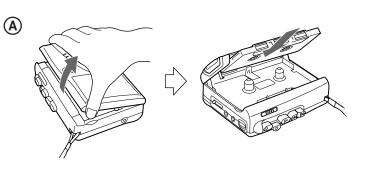


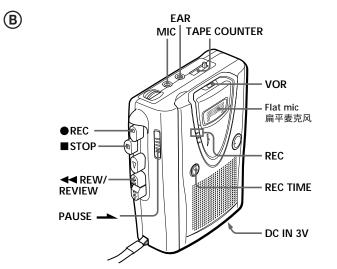


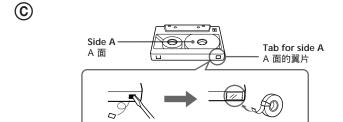




3-234-084-72(1)







Welcome!

English

Thank you for purchasing the Sony Cassette-Corder.

This Cassette-Corder is equipped with a REC TIME switch that lets you record double the normal length on any cassette.

Tapes recorded with the REC TIME switch in the DOUBLE position cannot be played properly on a tape recorder without the REC TIME switch

► Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-A)

- Open the battery compartment
- 2 Insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity and close the lid.

- · Do not charge a dry battery. • Do not use a new battery with an old
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion
- Dry batteries will not be drained when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-B)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-©)

When to replace the batteries (see Fig. A-D)

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp goes off and the 🖾 lamp flashes.

- The unit will play back normally for a while, even after the △ lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. If not, the playback cannot be made with normal sound, noise may be recorded and the recorded sound will not be loud enough.
- The □ lamp flashes to indicate battery replacement during playback, recording and pause (during paused by VOR function
- In the following cases you do not need to replace the batteries:
- if the BATT lamp flashes with the playback sound when you turn up the volume.
- if the ♥ lamp lights momentarily when the tape starts running or at
- the end of the tape.

 if the □ lamp flashes during FF/
 CUE or REW/REVIEW.

Battery life

(Approx. hours) (JEITA*) Sony alkaline Sony R6P LR6 (SG)** (SR) Playback Recording

- * Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF
- series cassette tape)
 * When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan)

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the

For maximum performance we recommend that you use alkaline

▶ Operating the Unit

Recording (see Fig. B-A, B)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected

to the MIC jack. Place the unit on a hard surface such as a desk with the cassette holder side up so that the flat mic can record effectively.

- **1** Press TAPE COUNTER to reset the tape counter.
- **2** Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.
- **3** Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLE (2.4cm/s): for double
- recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended for recording
- 4 Set VOR to: H or L to start and pause recording automatically depending on the recording condition. H (high) to record at
 - meetings or in a quiet and/ or spacious place. L (low) to record for dictation or in a noisy
- Set VOR to OFF to start and stop recording manually.

When the sound to be recorded is not loud enough, set the VOR switch to OFF, or the unit may not start recording.

5 Press ● REC.

► PLAY is pressed simultaneously and recording

While the tape is running, the REC lamp lights and flickers depending on the strength of the sound.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically.

То	Press or slide
Stop recording	■ STOP
Pause recording	PAUSE — in the direction of the arrow To release pause recording, release PAUSE — *.
Review the	Press and hold

Review the portion just recorded	Press and hold ✓ REW/REVIEW during recording. Release the button at the point to start.
Eject a cassette	Press ■ STOP and open the cassette compartment lid.

- * PAUSE will also be automatically released when
- STOP is pressed (stop-pause release function)

To monitor the sound

Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack. You cannot adjust the monitoring volume.

Notes

- Do not use a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do so, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely
- The SPEED CONTROL switch (see reverse side) works in Playback mode only. Recording will be made independent of this control.

Notes on VOR (Voice Operated Recording)

- When you use the VOR system in a noisy place, the unit will stay in Recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low), depending on the conditions to pick up the necessary sound only.
- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results even after adjusting VOR to H or L, set VOR to OFF.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-©)

Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tane.

欢迎惠顾

中国语

感谢您选购 Sony 盒带录音机使

本盒式磁带录音机配备有 REC TIME (录音时间) 开关, 任何盒式 磁带都可作两倍长度的录音。

凡用 REC TIME 开关设定于 DOUBLE ** 当使用 Sony LR6 (SG) (两倍长度)位置所录磁带是不能用不 具备 REC TIME 切换功能的磁带录音 机进行适当的放音的。

▶ 启用

准备电源

干电池(参见图 A-A)

- 1 打开电池室盖。
- 2 装入两个 R6 (五号, AA) 电 池,注意装对极性,然後关上盖

- 不可试图给干电池充电。 • 不可混用新、旧电池。
- 不可混用不同型式的电池。
- •长期不使用机器时,请卸下电池保 存,以免因电池漏液腐蚀损坏机器。
- 当接用其他电源使用时,并不消耗装

要取出电池时(参见图 A-®)

要安装因意外掉下来的电池室盖时 (参见图 A-©)

何时须更换电池(参见图 A-0) 当BATT灯熄灭了而⇔灯闪烁 着时,便请全换新电池。

- 虽然 △ 灯开始闪烁了,机器仍能再 操作一会儿。但是,尽可能还是尽快 更换新电池。否则将不能再现正常声 音,录音将夹进噪声或录音不够宏
- 元。 •播放,录音和暂停中(或因 VOR 功能的暂停中),⇔灯起闪烁时,表示 是表示更换电池。
- 下列情况下是不必更换电池的: 当您调大音量时,如果 BATT 灯随
- 着播放声而起闪烁。 当录音带开始转动或到达录音带的 末端时,如果 ◇ 灯点亮片刻。
- 在 FF/CUE (快进绕/提示)或 REW/REVIEW(重绕/检阅)当 中,如果 □ 灯起闪烁。

电池寿命(大约时数) (JEITA*) Sony 牌 碱电池 Sony R6P LR6 (SG)** (SR)

Sony HF 系列磁带。)

24

* 按 JEITA (Japan Electronics and

Information Technology Industries

Association) 标准测定的值。 (使用

"STAMINA"硷电池(日本制)

根据机器的操作状况,电池寿命或可能

推奖使用碱电池时的最高性

录音

- H (高灵敏度)用于会议录音 或在宁静和/或广阔的地方进 行录音时。
 - L (低灵敏度)用于直接录音 或吵杂地方的录音。 将 VOR 设定于 OFF (关掉)以

4 将 VOR 设定于 H 或 L 以便能随

录音条件有无而自动地起动和暂

便手动地起动和停止录音。

所要录的声音不够大时,请将 VOR 开关设定于 OFF,否则机器可能不

点亮并随着声音的强弱而闪烁。

当磁带录到终端时,即停止录

请按或滑动

头所指方向

时,请释放

检阅刚录的部分 录音中,按住 ◀◀

* 当按 ■ STOP 时 , PAUSE —— 也将

自动地释放(停止-暂停-释放功

PAUSE -

PAUSE — 沿箭

要解除暂停录音模式

REW/REVIEW (倒

绕/再检查)。在要 开始的播放点释放按

请按 ■ STOP 并打 开盒带室盖。

■ STOP

音而机器将自动地关掉电源。

5 按●REC。 ► PLAY 将同时被按下而开始

走带中, REC(电池/录音)灯

停止录音

暂停录音

排出盒带

▶ 操作机器

录音 (参见图 B-A, B)

利用内装麦克风,可以立即录

确认 MIC (麦克风)插孔是否

没连接着任何东西。

请将机器放在例如桌面等结实 的平面上并让盒带座的一面朝上,如 此则扁平麦克风便可更有效地进行录

- 1 按 TAPE COUNTER 以重调磁 带计数器。
- **2** 装入标准(TYPE)磁带让要开 始录音的一面朝磁带架方向。

3 将REC TIME (录音时间)设定

面合计可录音 120 分钟)。适用

干会议录音,口授记录录音等。

此模式最好不用于录音乐。

于希望的模式。 NORMAL (4.8 cm / 秒):音 插孔上。 质最佳。适用于普通的录音。 DOUBLE (2.4 cm / 秒):两倍 录音时间(用 60 分钟盒带的双

要监听声音时 将耳机(无附带)接稳到 EAR

您不能调节监听音量。

• 请不要使用高位(TYPE)或金属 (TYPE)磁带。若采用这类磁带, 当您播放磁带时,可能会声音失真 或可能不能完全抹净以前的录音。 • SPEED CONTROL (速度控制)开 关(参看倒绕面)只有在放音模式时

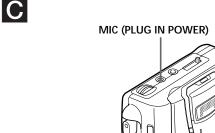
起作用。录音将与此开关无关。 VOR (声操作录音)功能须知

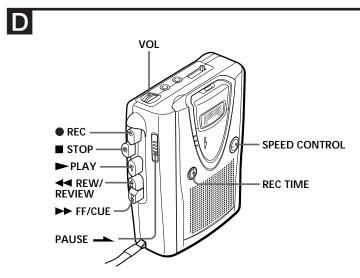
- 在吵杂地方使用 VOR 系统时, 机器 将停留在录音模式中。相反的,如果 声音太小,机器将不能开始录音。请 根据须录取的声音的条件,将 VOR 适当地设定于 H (高灵敏度)或 L
- (低灵敏度)。
 VOR 系统的性能受环境条件影响 大。因此,即使调整 VOR 于 H 或 L 而仍得不到理想的结果时,即请把 VOR 设定于 OFF。

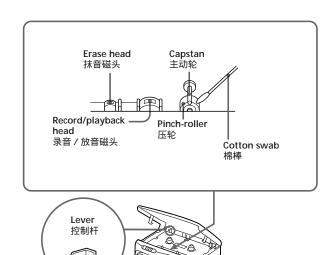
为防止磁带意外重复录音 (参见图 B-C)

请折除盒式磁带上的翼片。当 要重新利用磁带录音时,可用粘胶带 盖住翼片孔。

(续) (turn over)







Recording from **Various Sound** Sources (see Fig. (C))

English

Recording with an **External Microphone**

Connect a microphone to the MIC

There is a tactile dot beside the MIC jack.

Use a microphone of low impedance (less than $3 \text{ k}\Omega$) such as the ECM-T6 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note

When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. **D**)

- **1** Insert a cassette with the side to be played facing the cassette
- **2** Set REC TIME to the same position as that used for recording To playback commercially available music tape, etc., select NORMAL.
- **3** Press ► PLAY and then adjust the volume. The ► PLAY button has a tactile dot on it and the VOL control also has a tactile dot beside it to show the ction to turn up the volun
- **4** Adjust the tape playback speed. Turn SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back at a slower speed. Center position to play back at normal speed. FAST (fast) to play back at a faster speed.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

0	Press or slide	On tapes longer than 90	
top playback/	■ STOP	minutes We do not recommend the use	
orward or		tanes longer than 90 minutes exce	

rewind Pause playback PAUSE - in the direction of the To release pause playback, release PAUSE **. Search forward Press and hold

you want

Press and hold

◄ REW/REVIEW

and release it at the

◄ REW/REVIEW

Press ■ STOP and

open the cassette

compartment lid.

during stop

point you want

playback (CUE) release it at the point

Fast forward** ►► FF/CUE during

Start recording REC

* PAUSE - will also be

release function).

Note on REVIEW

even if you release

► Additional

Precautions

On power

On the unit

shock.

Information

automatically released when

■ STOP is pressed (stop-pause

** If you leave the unit after the tape

has been wound or rewound the

Playback may not start automatically

■ REW/REVIEW at the end of the

• Operate the unit only on 3 V DC.

• Do not leave the unit in a location

near heat sources, or in a place

excessive dust or mechanical

fall into the unit, remove the

batteries and have the unit

· Should any solid object or liquid

checked by qualified personnel

before operating it any further.

· Keep personal credit cards using

magnetic coding or spring-wound

watches, etc. away from the unit

to prevent possible damage from

the magnet used in the speaker.

• If the unit has not been used for a

long time, set it in the playback

mode to warm it up for a few minutes before inserting a tape.

subject to direct sunlight.

Use two R6 (size AA) batteries.

tape. To start playback again, press

■ STOP, then press ➤ PLAY.

Be sure to press ■ STOP.

batteries will be consumed rapidly

backward

during playback

Rewind'

(RĚVIEW)

▶► FF/CUE and

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony

or sound deterioration.

Maintenance (see Fig. **E**)

To clean the tape heads and nath

tapes longer than 90 minutes except

for a long continuous recording or

playback. They are very thin and

may cause malfunction of the unit

tend to be stretched easily. This

Press • REC while pushing the lever in the tape compartment. Wipe the heads, pinch roller, and the capstan with a cotton swab moistened with alcohol after every 10 hours of use.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

The unit does not operate.

- · The batteries have been inserted with incorrect polarity
- The batteries are weak.
- PAUSE is slid in the direction of the arrow

You cannot press ● REC.

• The tab on the tape has been removed.

Recording cannot be made.

- · Connection is made incorrectly.
- VOR has been set to the improper position when VOR function works.

Recording is interrupted.

• VOR is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF.

Recording cannot be erased

- completely. · The erase head is contaminated
- You are using a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

You cannot press ► PLAY. • The tape has reached the end.

Rewind the tape.

No sound comes from the

- The earphone is plugged in.
- The volume is turned down completely.

The sound drops out or has with excessive noise.

• The volume is turned down completely. · The batteries are weak

· Use the unit away from radiowave-emitting devices such as cellular phones.

- The heads need cleaning. See "Maintenance." · Direct placement of the cassette
- tape on the speaker resulted in magnetization and deteriorated tonal quality.
- You are using a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

Tape speed is too fast or too slow in Playback mode.

- Improper setting of the REC TIME switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- SPEED CONTROL is set at a point other than the center.
- The batteries are weak.

Specifications

Recording system

2-track 1 channel monaural Tape speed

4.8 cm/s or 2.4 cm/s Frequency range

250 - 6 300 Hz using nomal (TYPE I) cassette (with REC TIME switch at "NORMAL")

Speaker Approx. 3.6 cm (1 ⁷/₁₆ in.) dia.

Power output 250 mW (at 10 % harmonic distortion)

Input

Microphone input jack (minijack) sensitivity 0.2 mV for $3 k\Omega$ or lower impedance microphone Output

Earphone jack (minijack) for 8

 $300\,\Omega$ earphone Variable range of the tape speed

From approx. +30% to -15% (with REC TIME switch at "NORMAL." Power requirements 3 V DC batteries R6 (AA) × 2

Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)

Approx. $86.7 \times 114.4 \times 35.4 \text{ mm}$ (3 $^{1}/_{2} \times 4$ $^{5}/_{8} \times 1$ $^{7}/_{16} \text{ in.}$) Mass

Approx. 160 g (5.7 oz.) (main unit

Design and specifications are subject to change without notice.

从各种不同声源录音 (参见图 C)

中国语

使用外部麦克风录音

将麦克风连接到 MIC 插孔。 在MIC (麦克风)插孔旁边有一触感

请使用较低阻抗(3 kΩ 以下) 的麦克风,例如 ECM-T6(无附 带)等。当使用插入式电源系统麦克 风时,给麦克风的电源是由本机提供

当使用外接麦克风录音时, VOR 系统 可能不能发挥适当的作用。因为所用麦 克风的灵敏度各不相同。

从其他设备录音

请用 RK-G64HG 连接导线(无 附带)将其他设备接插到 MIC 插

播放磁带(参见图 D)

- 1 装入盒式磁带让要播放面朝磁带 架方向。
- 2 将 REC TIME 设定于录音时用 的相同位置。 要播放市售录音带等时,请选择 NORMAL(标准长度)。
- **3** 按 ▶ PLAY, 然後调整音量。 ► PLAY 按钮上有一触感点 VOL 控制器旁边也有一触感点表 示能直接转大音量。
- 4 调整磁带速度。 旋转 SPEED CONTROL (速度

SLOW(慢),用较慢速度播

中央位置,用标准速度播放。 FAST(快),用较高速度播

当磁带播到终端时,即停止播 放而机器将自动地关掉电源。

若将耳机(另售)插入 EAR 插 孔,您将从左、右声道获得单耳声

请按或滑动 <u>。</u> 停止播放 / 停止

头所指方向

播放中向前搜索 按住 ▶▶ FF/CUE

播放中向後搜索 按住 ◀◀ REW/

播放中,开始录音 ● REC

一定要按 ■ STOP。

REVIEW (检阅) 须知

然後按 ▶ PLAY

▶ 附加信息

使用前须注意

AA) 电池。

冲击的地方放置.

器所用磁铁损坏.

分钟之後才操作使用。

机器须知

时,请释放 PAUSE → *

播放点上释放之

停止中,按◀◀

REW/REVIEW

开盒带室盖。

当按 ■ STOP 时 , PAUSE — 也

将自动地释放(停止-暂停-释放功

** 如果磁带已经绕完或倒绕完而机器仍

在磁带末端,即使释放了 ◀◀ REW/

始。要再开始播放时,请按 ■ STOP

• 限使用 DC 3 V 电源操作机器。用

电池操作时,请用两个R6(五号,

• 不要让机器靠近热源,可直接照射

• 万一有任何杂物或液体掉入机器内

时,即取出电池,然後找持有资格

的人检查过以後才可以再接电源使

• 用磁码的个人信用卡等或用发条的

手表等应远离机器放置以免被扬声

• 曾经长时间没用的机器,在装插磁

带使用以前,请呈放音模式温机几

到阳光、多尘、潮湿或可受到机械

被放置着时,电池将消耗得很快。故

请按 ■ STOP 并打

PAUSE — 沿箭

要解除暂停放音模式

而在所要播放点上释

停止中 , 按 ▶▶ FF/

快前绕或倒绕

暂停播放

快前绕 **

排出盒带

除非要作长时间的连续录音或 放音,否则最好不采用长 90 分以上 的磁带。因为这种磁带极薄,很容易 拉伸变形。这可能引起机器故障或声 音变质。

长过 90 分的磁带之须知

凡对您的机器抱有任何疑问 时,即请洽询附近的 Sony 销售店。

维护(参见图 🖪)

要清结磁头和磁带通道时

按着磁带室中的控制杆,同时 按 ● REC。

每经使用 10 个小时後, 便请用 棉棒蘸湿酒精擦拭录音机磁头,张紧 轮和主动轮。

清洁机器外壳

用软布蘸湿清水擦拭之。请勿 使用酒精,油精或稀疏剂清洁。

故障排除

用下列各项检察过後而仍不能 解决问题时,请洽询附近的 Sony 销

机器不操作。

- 电池装错极性。
- 电池电力变弱了。
- PAUSE → 被滑向箭头所指方

按不下 ● REC。

• 磁带上的小翼已被折除。

不能录音。

• 没连接正确。

• VOR 功能起作用时, VOR 是被设 定于不适当的位置。

录音呈间歇状态。

• 把 VOR 设定于 H 或 L , 不用 VOR 时,请把它设定于 OFF。

录音时不能完全擦除旧录音。

- •擦除磁头脏了。
- 所用的是高位 (TYPE) 或金属 (TYPE)磁带。

按不下 ► PLAY。

•磁带已到达终端。请倒绕磁带。

扬声器没声音。

- 连接着耳机。 • 音量被转得最小。

声音忽降或噪音过大。

- 音量被转得最小
- 电池电力变弱了
- 在远离携带电话等无线电波发射装
- 置处使用本机。
- •磁头必须清洁。参见"维护" • 直接将磁带放在扬声器上会引起磁
- 化和音质劣化。
- 所用的是高位 (TYPE) 或金属 (TYPE)磁带。

放音模式中,磁带速度太快或太

- REC TIME (录音时间) 开关设定 得不恰当。把它设定于和录音时所 用的相同速度的位置。
- SPEED CONTROL 不是设定在中 央位置。
- 电池电力变弱了。

规格

录音系统

2 轨迹 1 声道单耳声 磁带速度

4.8 cm / 秒或 2.4 cm / 秒 频率范围 250 - 6 300 Hz, 使用标准 (TYPE

) 盒带 (REC TIME 开关设定于 NORMAL") 扬声器

大约 3.6 cm 直径 功率输出

250 mW (10 %谐波失真时) 输入端子

麦克风输入插孔(小型插孔)灵敏 度 0.2 mV , 用于阻抗 3 kΩ以下的麦

输出端子

8-300 Ω 耳机用的耳机插孔 (小型

磁带速度的可变范围 从 + 30 %到 - 15 % (REC TIME 开关设定于"NORMAL"(标

电源 3 V DC 电池 R6 (五号, AA)×2

尺寸(含突出部分和控制器) 大约宽 86.7×高 114.4×纵深 35.4 mm

大约 160 g (主机为限)

设计和规格有所变更时,恕不 另行奉告。